

a I Claim  
~~Claims~~

1. Method for purposes of controlling an operator interface of a computer-controlled system, particularly of a high-performance printer,

whereby a computer processes a control panel program, which defines an operator interface on a screen (10), whereby a plurality of display fields (12 - 26) are provided on the operator interface, which display fields respectively contain graphics elements and text,

whereby a graphics bitmap, which contains pixels corresponding to the graphics element to be represented, is stored for each display field (12 - 26),

a plurality of language versions are stored in text files (for example No. 302) for the text of each display field (12 - 26),

one single language is selected for the texts of all display fields (12 - 26) depending on the input instruction,

the graphics bitmap that belongs to every display field (12 - 26) is loaded into the main memory of the computer,

and whereby text files of the chosen language are accessed and text pixels and pixels of the graphics bitmap are represented together given the display of the display field (12 - 26).

2. Method according to claim 1,  
characterized in that,

Sub A7  
5 the graphics bitmaps are stored in a ROM component and, when a menu of the operator interface is called, all graphics bitmaps of this menu are loaded into the main memory and remain there as long as the display fields are required for the menu and for further menus.

10 3. Method according to claim 1 or 2, characterized in that, a sensor screen is utilized as a screen (10) and in that the control panel program branches into an input menu when one of the display fields (12 - 26) are touched, in which input menus the user inputs bits of information.

15 4. Method according to claim 3, characterized in that, proceeding from an initial menu, an application-submenu is called by means of operating a display field, in which the language is selected.

20 5. Method according to one of the previous claims, characterized in that, the new text is read out from the appertaining text file and is displayed instead of the previous text without changing the graphics bitmap of the appertaining display field given a change of the language.

25 6. System for purposes of controlling an operator interface of a personal computer, particularly in a high-performance printer,

whereby the personal computer processes a control panel program, which defines an operator interface on a screen (10), whereby a plurality of display fields (12 - 26) are provided on the operator interface, which display fields (12 - 26) respectively contain graphics elements and text,

whereby a graphics bitmap is stored for each display field (12 - 26), which graphics bitmap contains pixels corresponding to the graphics element to be shown,

a plurality of language versions are stored in text files (for example No. 302) for the text of each display field (12 - 26),

one single language is selected for the texts of all display fields (12 - 26) depending on the input instruction,

the graphics bitmap that belongs to every display field (12 - 26) is loaded into the main memory of the computer,

and whereby text files of the selected language are accessed and whereby text pixels and pixels of the graphics bitmap are represented together given the display of the display field (12 - 26).

7. System according to claim 6,  
characterized in that,

the graphics bitmaps are stored in a ROM component and that all graphics bitmaps of this menu are loaded into the main memory and remain there as long as the display fields are required for the menu and for further menus given a call of a menu of the operator interface.

8. System according to claim 6 or 7,  
characterized in that,

a sensor screen is utilized as a screen (10) and in that the control panel program branches into an input menu, in which the user inputs information, when one of the display fields (12 - 26) are touched.

Sub A7

5

10

15

20

25

9. System according to claim 8,  
characterized in that,

proceeding from an output menu, an application-submenu is called by means of  
operating a display field, in which the language is selected.

10. System according to one of the previous claims 6 through 9,  
characterized in that,

the new text is read out from the appertaining text file and is displayed instead of the  
previous text without changing the graphics bitmap of the appertaining display field  
given a change of the language.

15

20